



**Jochen Gruber** ist leidenschaftlicher Koch und freut sich, wenn er Freunde mit seiner Kochkunst verwöhnen kann. Ursprünglich kommt er aus Schwaben. Sein beruflicher Weg führte ihn in unterschiedliche Regionen Deutschlands. Heute

fühlt er sich in Coswig sehr wohl, wo er, wie er selbst sagt, gut angekommen ist.

Was ihn zur Kochschule deutsch-international motiviert? Er mag es bunt, exotisch, geheimnisvoll und vor allem vielfältig - so wie seine Küche!

Veranstaltungsort

**Leonhard-Frank-Oberschule  
Hauswirtschaftskabinett**  
Hauptstraße 6, 01640 Coswig

Die **Initiative „Coswig – Ort der Vielfalt“** sieht sich als Mittler zwischen der Coswiger Bevölkerung, den Asylbewerbern und den Behörden. Wir treten für einen fairen und vernünftigen Umgang mit Menschen ein, die hier bei uns Asyl suchen. Seit Anfang 2015 ist die Initiative aktiv und hat seither etwa 250 Flüchtlinge begleitet und zu einem friedlichen Miteinander in Coswig beitragen können. Das möchten wir auch gern weiterhin tun.

Sächsischer Integrationspreis  2015

**Spendenkonto**

Kontoinhaber: Coswig – Ort der Vielfalt e.V.  
IBAN: DE69 8505 5000 0500 1372 42  
BIC: SOLADES1MEI Sparkasse Meißen

initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de www.coswig-ort-der-vielfalt.de  
Geschäftsstelle: Karrasstr. 3, Coswig Tel. 0 35 23 239 0 879

miteinander leben

weltoffen und tolerant



getragen vom Verein „Coswig – Ort der Vielfalt e.V.“

tschetschenisch

pfälzisch

hessisch

palästinensisch

# Kochschule deutsch-international

vietnamesisch

somalisch

bayrisch

schwäbisch

**2019**

Preisträger

Aktiv-Wettbewerb 2017



Gefördert durch die



**Robert Bosch  
Stiftung**

Mit freundlicher Unterstützung der  
Leonhard-Frank-Oberschule Coswig



Essen dient der Kommunikation. Das ist nichts Neues. Und so wollen wir gemeinsam an fünf Abenden die nationalen Küchen verschiedener Länder und Regionen kennen lernen.

Ob Speisen aus Syrien, Sachsen, Afghanistan oder Bayern, Pakistan oder Schwaben – an jedem Abend stehen ein Herkunftsland der hier her gekommenen Menschen sowie eine kulinarische Region unseres Landes im Mittelpunkt. Wir bereiten mit Koch Jochen Gruber zweierlei Gerichte vor. Gemeinsam mit ihm und Menschen anderer Länder soll jeder Abend ein Festmahl für Leib, Herz und Seele werden.

Common meals stimulate communication. This is a well known fact. And so together with you we want to learn more about national cooking of different countries and regions at 5 evenings.

Meals from Syria, Saxony, Afghanistan or Bavaria, Pakistan or Swabia - at every evening one country from where people came here and a culinary German region are in the focus.

Together with the professional cook Jochen Gruber we will prepare 2 dishes. So for all participants - the cook and the people from other countries every evening should become a feast for body, heart and soul.

Participation is free of charge; Participation only after registration at: tel. 01523-7799111 or [initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de](mailto:initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de)

## Termine & Anmeldung

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| Sa   09.02.   16 - 20 Uhr | Speisen aus Somalia und Bayern                |
| Sa   13.04.   16 - 20 Uhr | Palästinensische Küche und Speisen aus Hessen |
| Sa   29.06.   16 - 20 Uhr | Speisen aus Tschetschenien und der Pfalz      |
| Sa   28.09.   16 - 20 Uhr | Speisen aus Vietnam und Schwaben              |

الطعام يعزز التواصل

هذا ليس بشيء جديد ، لهذا نريد التعرف معاً من خلال خمس ليال على المأكولات الوطنية من مختلف البلدان والمناطق. وهي □ من الأطباق الغذائية السورية والساكسونية والأفغانية والباكستانية واليابانية أو القادمة من مقاطعة بادن فورتنبرغ .

وسيعطى المجال في كل ليلة للأشخاص الذين قدموا إلى هنا ليقدموا أطباق من صنع بلدهم المنشأ. فضلا عن منطقة الطهي الخاصة ببلدنا .

وسنقوم بتخصير الأطباق مع الطباخ يوجن غروبر .

أجواء رائعة ومادية □ معه ومع هؤلاء الناس سيكون لكل مساء لذيذة للجسم والقلب والروح .

الإشتراك: مجاناً

الإشتراك فقط بعد التسجيل عبر هذا الإيميل :

[initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de](mailto:initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de) oder Tel. 01523-7799111

Совместная еда способствует коммуникаций.

Это ничего нового. Таким образом мы хотим вместе с вами в течение 5 вечеров познакомиться с национальными блюдами разных стран и регионов.

Как еда из Сирий, Саксонии, Афганистана или Баварии, так и из Пакистана или Швабии - каждый вечер в центре внимания будет стоять одна страна, откуда пришли люди сюда и один кулинарный регион Германии. Вместе с профессиональным поваром Йохен Грубер мы готовим 2 блюда. Хочется, чтобы каждый вечер будет праздником для сердца, тела и души всех участников. X Участие бесплатно  
Регистрация необходимо на: 01523-7799111 или [initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de](mailto:initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de)

Ablauf

16 - 18 Uhr TEAM I: VOR dem Essen  
18 - 20 Uhr TEAM II: NACH dem Essen  
Bei der Anmeldung bitte mit angeben.

Begrenzte Teilnehmerzahl

Anmeldung unter [initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de](mailto:initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de) oder Tel. 01523-7799111

Teilnahme kostenfrei, Teilnahme nur nach Anmeldung